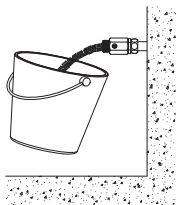


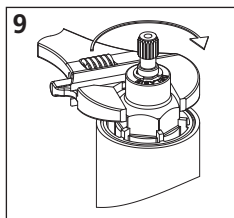
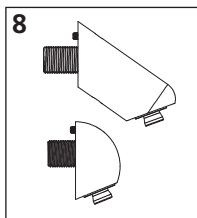
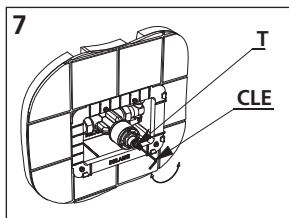
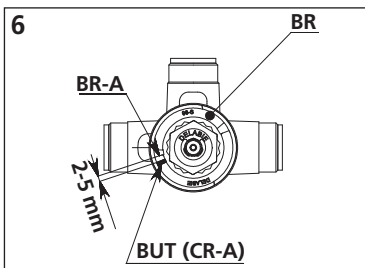
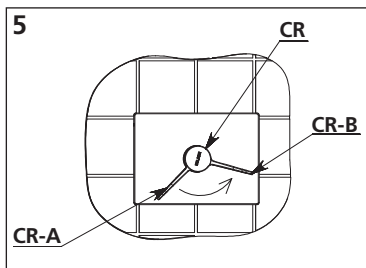
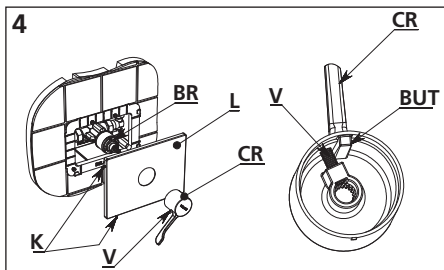
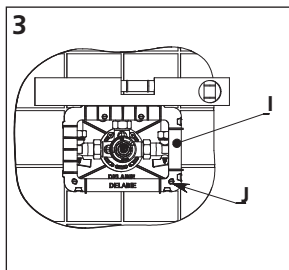
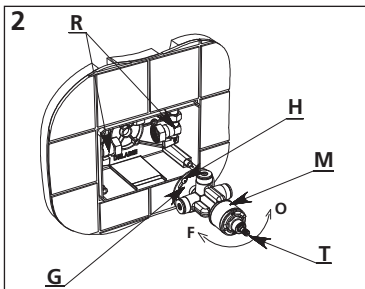
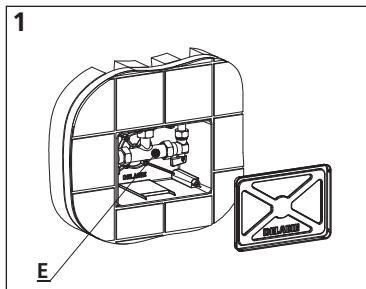
DELABIE**H9632****NT**
H9632
Indice 0

- FR** *Mitigeur douche thermostatique monocommande dans boîtier étanche*
- EN** *Single lever thermostatic shower mixer in a waterproof recessing box*
- DE** *Einhebel-Thermostatarmatur für Brause mit wasserdichem UP-Kasten*
- PL** *Jednouchwytowa, termostatywna bateria natryskowa w wodoszczelnej skrzynce*
- NL** *Thermostatische ééngreepsmengkraan voor douche in waterdichte inbouwdoos*



- FR** Purger soigneusement les canalisations avant la pose et la mise en service du produit.
- EN** Thoroughly flush pipes before installing and commissioning the product.
- DE** Vor Montage und Inbetriebnahme des Produkts die Anschlussleitungen regelkonform spülen.
- PL** Dokładnie wypłukać instalację przed montażem i uruchomieniem produktu.
- NL** Spoel zorgvuldig de leidingen alvorens tot installatie of ingebruikname van de kraan over te gaan.





En position **CR-A** le mitigeur thermostatique monocommande est fermé, en tournant la manette **CR** dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, le mitigeur commence à délivrer de l'eau froide et progressivement de l'eau chaude jusqu'à 39°C maxi en position **CR-B**.

En cas d'utilisation d'un système de filtration ou autre à la sortie du bec ou de la pomme de douche, celui-ci doit avoir un débit supérieur à 4 litres par minute pour éviter les phénomènes d'intercommunication entre l'eau chaude et l'eau froide.

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

Le mitigeur est préréglé en usine entre 38 et 39°C avec des pressions EC-EF à 3 bar, de l'EC à 65°C +/- 5°C et de l'EF de 10 à 15°C.

- Température de l'Eau Chaude : de 50°C à 85°C maxi.
- Température de l'Eau Froide : de 5°C à 15°C.
- Pression mini/maxi : 1 à 5 bar (recommandée 3 bar). Différence de pression aux entrées : 1 bar maxi.
- Débit régulé à 9 l/min ±1L à 3 bar pour le mitigeur seul ou 6 l/min avec pomme de douche 712 ou 709.

Note : La pomme de douche de type 709 ou 712 est livrée à part.

> Sécurité :

- En cas de coupure brutale de l'arrivée d'eau froide ou de l'eau chaude, le débit d'eau mitigée s'arrête en 2 secondes environ.
- Cette sécurité thermique est active si la différence de température entre l'eau chaude et l'eau mitigée est supérieure à 15°C.
- La sécurité anti-brûlure doit être vérifiée tous les deux mois et aussi souvent que nécessaire suivant la qualité de l'eau. Couper l'eau froide et s'assurer que l'eau chaude se bloque en moins de 2 secondes.

Note : La sécurité antibrûlure est active en cas de coupure d'eau froide. Si, à la place de l'eau froide, il y a un retour d'eau chaude par l'intermédiaire d'un mitigeur mécanique, il n'y aura pas de sécurité antibrûlure. Prévoir de mettre un clapet anti-retour sur l'alimentation eau froide du mitigeur mécanique.

INSTALLATION

(Fig. 1)

- Vérifier que l'installation ait été purgée comme indiqué dans la notice du 790BOX et que l'étanchéité du boîtier par rapport au mur est correcte.
- Retirer le raccord **E** et les joints situés dans les écrous. Il revient à l'installateur la responsabilité de l'étanchéité du boîtier et d'assurer l'évacuation des condensats vers l'extérieur.

(Fig. 2)

- Visser la platine **G** sur le mitigeur **M**, puis visser l'ensemble sur les 3 écrous 3/4" des 3 tuyaux.
- Fixer la platine **G** avec les 2 vis **H** dans le fond du boîtier puis poser la pomme de douche M1/2" (**Fig. 8**).
- Ouvrir les 2 robinets **R** et vérifier l'absence de fuites en ouvrant le mitigeur à l'aide de la manette **CR** (**Fig. 4**) (ouverture = position **O** et fermeture = position **F**).

(Fig. 3)

- Poser la contre plaque **I** de niveau, fente du joint vers le bas.
- Serrer modérément les 4 vis **J**.

(Fig. 4)

- Desserrer sans les retirer les 4 vis **K** avec une clé Allen de 2.5.
- Positionner de niveau la plaque **L** sur la contre plaque **I** (**Fig. 3**).
- Serrer les 4 vis **K**.

(Fig. 4, 5 et 6)

- Positionner la manette **CR** sur la tige **T** (Fig. 2) du mitigeur en position fermée **CR-A**.
- Laisser un jeu de 2 à 5 mm entre la butée **BUT** du croisillon et la butée **BR-A** de la bague rouge **BR**.
- Tourner la manette jusqu'en butée **CR-B**, puis serrer la vis **V**.

Essai : en position **CR-A**, le mitigeur est fermé, tourner la manette **CR** vers la droite jusqu'en butée **CR-B**, pour obtenir de l'eau mitigée. En position maxi la température de l'eau ne doit pas dépasser 39°C. Sinon procéder à un étalonnage.

ETALONNAGE TEMPÉRATURE

Nos mitigeurs sont réglés d'usine sous 3 bar avec des pressions d'alimentation eau chaude et eau froide égales et une température eau chaude de 65°C +/- 5°C et eau froide 15°C +/- 5°C. Si les conditions d'utilisation sont différentes, la température d'eau mitigée peut différer de la température de consigne (39°C). Vous devez alors repositionner la manette sur la température correspondante :

- Positionner la manette **CR** en position **CR-B (BR-B)**.
- Mesurer la température à l'aide d'un thermomètre.
- Dévisser la vis **V** sans la retirer avec une clé Allen de 2,5 et démonter la manette.
- A l'aide d'une clé Allen de 2,5, visser ou dévisser la vis située dans la tige **T** afin d'obtenir la température désirée (température maximale 39°C pour douche).
- Repositionner la manette **CR** en position **CR-B (Fig. 5)**. S'assurer que la butée **BUT** (manette **CR**) (Fig. 4) est le plus près possible de la butée **BR-B** (bague **BR**) serrer la vis **V** (Fig. 4 et 6).
- Vérifier la fermeture du mitigeur en tournant la manette en position **CR-A**, la fermeture doit se faire avant contact avec la butée **BR-A** (Fig. 5 et 6).

CHOC THERMIQUE

- Possibilité d'effectuer un choc thermique à la température de l'eau chaude du réseau
 - Positionner la manette **CR** en position **CR-B (Fig. 5)**.
 - Dévisser la vis **V** sans la retirer avec une clé Allen de 2,5 et démonter la manette **CR (Fig. 4)**.
 - A l'aide d'une clé Allen de 2,5 **CLE**, dévisser à fond la vis située dans la tige **T** afin d'obtenir de l'eau chaude du réseau (3 tours environ) (Fig. 7) (canaliser l'eau en sortie de la pomme de douche).
- Une fois le choc thermique réalisé, ne pas oublier d'étalonner le mitigeur à 39°C maxi.

MAINTENANCE

- Vérifier au moins deux fois par an et aussi souvent que nécessaire l'étalonnage (Fig. 6).
- La sécurité anti-brûlure doit être vérifiée tous les deux mois et aussi souvent que nécessaire suivant la qualité de l'eau. Pour se faire, couper l'eau froide et s'assurer que l'eau chaude se bloque en moins de 2 secondes.
- Vérifier au moins 2 fois par an et aussi souvent que nécessaire l'étanchéité des « sièges » de la cartouche thermostatique suivant la qualité de l'eau.
Pour cela il faut :
 1. Couper l'eau chaude : s'assurer qu'il n'y a pas de retour d'eau froide dans le réseau eau chaude.
 2. Couper l'eau froide : s'assurer qu'il n'y a pas de retour d'eau chaude dans le réseau eau froide.
Si retour d'eau, nettoyer les sièges ou remplacer la cartouche thermostatique.
- Afin d'optimiser la fiabilité des mitigeurs thermostatiques dans le temps et de respecter les prescriptions de la circulaire DGS n° 20021243 du 22/04/02, relative à la prévention du risque lié aux légionelles, nous vous recommandons un contrôle annuel des pièces suivantes :
 1. Cartouche interchangeable : détartrage des pièces internes, et remplacement des pièces et joints usés ou abîmés.

2. Chambre de mélange : détartrage.
 3. Remontage de la tête sur le corps en appliquant un couple de serrage de 13 N.m \pm 1 (Fig. 9).
- En cas de dysfonctionnement lors de ces vérifications: nettoyer les mécanismes et les détartrer, voire changer des pièces si nécessaire.

ENTRETIEN & NETTOYAGE

- **Nettoyage du chrome** : N'utiliser jamais d'abrasifs ou tout autre produit à base de chlore ou d'acide. Nettoyer à l'eau légèrement savonneuse, avec un chiffon ou une éponge.
- **Mise hors gel** : Purger les canalisations, et actionner plusieurs fois le mitigeur pour le vider de son contenu d'eau.

RAPPEL :

- **Nos robinetteries doivent être installées par des installateurs professionnels** en respectant les réglementations en vigueur, les prescriptions des bureaux d'études fluides et règles de l'art.
- **Respecter le diamètre des tuyauteries** permet d'éviter les coups de bélier ou pertes de pression/débit (voir le tableau de calcul du catalogue et en ligne sur www.delabie.fr).
- **Protéger l'installation** avec des filtres, antibéliers ou réducteurs de pression diminue la fréquence d'entretien.
- **Poser des vannes d'arrêt** à proximité des robinets facilite l'intervention d'entretien.
- Les canalisations, robinets d'arrêt, de puisage et tout appareil sanitaire doivent être vérifiés aussi souvent que nécessaire et au moins une fois par an.

IL REVIENT À L'INSTALLATEUR LA RESPONSABILITÉ :

- D'ÉTANCHER LE TOUR DU BOÎTIER AVEC UN MASTIC D'ÉTANCHÉITÉ ET DE S'ASSURER DE LA BONNE ÉVACUATION DES ÉVENTUELLES FUITES ET CONDENSATS À L'EXTÉRIEUR DU BOÎTIER ;
- L'ÉTANCHÉITÉ DES JOINTS ENTRE LE SUPPORT DE PLAQUE ET LE MUR DOIT ÊTRE VÉRIFIÉE AU MOINS UNE FOIS PAR AN ET AUSSI SOUVENT QUE NÉCESSAIRE. EN CAS DE BESOIN, LES REMPLACER.

Le non-respect de ces conseils risque d'engendrer des infiltrations dans le mur, pour lesquelles DELABIE ne pourrait être tenu responsable.

EN CAS DE DOUTE, APPELZ L'ASSISTANCE TECHNIQUE DELABIE AU + 33 (0)3 22 60 22 74.

Service Après Vente et Assistance technique :

Tél.: + 33 (0)3 22 60 22 74 **e.mail :** sav@delabie.fr

Dernière version de cette notice disponible sur : www.delabie.fr

In position **CR-A**, the single lever thermostatic mixer is closed. When lever **CR** is turned anti-clockwise, the mixer starts to deliver cold water and the water will get progressively warmer up to a maximum temperature of 39°C in position **CR-B**.

When using a filtration device or similar system at the spout outlet or shower head, the flow rate must be higher than 4 litres per minute to avoid cross flow between the hot and cold water.

GENERAL CHARACTERISTICS

The mixer is pre-set at the factory between 38°C and 39°C with cold and hot water pressures balanced at 3 bar; HW T° = 65°C +/- 5°C and CW T° = 10-15°C.

- Maximum Hot Water temperature: from 50 - 85°C.
- Cold Water temperature: from 5 - 15°C.
- Min/max pressure: 1 to 5 bar (recommended 3 bar). Maximum pressure difference at the inlets: 1 bar.
- Flow rate set a 9 lpm (+/- 1L) at 3 bar for the shower mixer valve only or 6 lpm with shower heads ref. 712 or 709.

Note: The shower head models 709 and 712 are supplied separately.

> Safety:

- If the hot or cold water fails, the mixed water will shut off within 2 seconds.
- For anti-scalding failsafe the hot and mixed water temperature differential must be at least 15°C.
- Check the anti-scalding failsafe every two months and as often as necessary depending on the water quality. Shut-off the cold water and check that the hot water stops within 2 seconds.

Note: The anti-scalding failsafe is active if the cold water supply fails.

If, instead of cold water, hot water returns through a mechanical mixer, there is no anti-scalding safety. We recommend installing a non-return valve on the cold supply to the mechanical mixer.

INSTALLATION

(Fig. 1)

- Check that the installation has been purged as described in the installation guide for ref. 790BOX and that the seal between the recessing box and the wall is waterproof.
- Remove the connector **E** and the washers located in the nuts. The installer must ensure the integrity of the waterproof seal and that any water accidentally entering the recessing box (e.g. condensation, run-off, leaks, etc.) has a drainage point.

(Fig. 2)

- Fasten plate **G** onto the mixer **M**, then tighten the whole assembly onto the three 3/4" nuts on the three pipes.
- Fix plate **G** in place with the 2 screws **H** at the back of the box then install the M1/2" shower head (Fig. 8).
- Using the control lever **CR** (Fig. 4) open the 2 valves **R** and check for leaks (open = position **O** and closed = position **F**).

(Fig. 3)

- Mount wall plate support **I** making sure it is level with the drainage point towards the bottom.
- Carefully tighten the 4 screws **J**.

(Fig. 4)

- Loosen but do not remove the 4 screws **K** with a 2.5mm Allen key.
- Mount the wall plate **L** on the support **I** (Fig. 3) making sure it is level.
- Tighten the 4 screws **K**.

(Fig. 4, 5 and 6)

- Place the control lever **CR** on the mixer spindle **T** (Fig. 2) in the closed position **CR-A**.
- Allow 2-5mm play between the control lever stop point **BUT** and the stop point **BR-A** on the red index ring **BR**.
- Turn the control lever to the stop point **CR-B**, then tighten the grub screw **V**.

Test: In position **CR-A**, the mixer is closed; turn the control lever **CR** anti-clockwise until it stops at the point **CR-B**.

In the mixed water position, the maximum water temperature should not exceed 39°C. If it does, re-commission the mixer.

TEMPERATURE CALIBRATION & COMMISSIONING

Our mixers are pre-set at the factory under 3 bar pressure, with hot and cold water supply pressures balanced, and hot water temperature at 65°C +/- 5°C and cold water temperature at 15°C +/- 5°C. If the conditions of use are different, the mixed water temperature may differ from the set temperature (39°C). The control lever should be repositioned to the corresponding temperature:

- Turn the control lever **CR** to position **CR-B (BR-B)**.
- Take a reading of the temperature with a digital thermometer.
- Loosen the grub screw **V** without fully removing it, using a 2.5 mm Allen key, and remove the control lever.
- With a 2.5 mm Allen key, turn the screw situated on the spindle **T** clockwise or anti-clockwise to adjust the mixed water temperature (max. 39°C for showers).
- Reposition the control lever **CR** in position **CR-B (Fig. 5)**. Check that the stop point **BUT** (control lever **CR**) (Fig. 4) is as close as possible to the stop point **BR-B** (index ring **BR**) tighten the grub screw (Fig. 4 and 6).
- Check that the mixer closes by turning the control lever to position **CR-A**, the water should stop when the control lever reaches the stop point **BR-A** (Fig. 5 and 6).

THERMAL SHOCK

- It is possible to activate a thermal shock at the temperature of the hot water in the system:
 - Turn control lever **CR** to position **CR-B (Fig. 5)**.
 - Loosen the grub screw **V** without fully removing it, using a 2.5mm Allen key and remove the control lever **CR (Fig. 4)**.
 - Using the 2.5mm Allen key **CLE**, turn the screw on the spindle **T** as far as possible to achieve the temperature of the hot water in the system (approx. 3 turns) (Fig. 7) (channel the water from the shower head).
- Once the thermal shock is complete do not forget to re-commission the mixer to a maximum temperature of 39°C.

MAINTENANCE

- Check the calibration at least twice a year, and as often as necessary (Fig. 6).
- Check the anti-scalding failsafe every two months and as often as necessary depending on the water quality: shut-off the cold water and ensure that the hot water shuts-off in less than 2 seconds.
- Check that the thermostatic cartridge "seats" are waterproof twice a year and as often as necessary depending on the water quality.

To check the seats:

1. Shut-off the hot water: check that there is no cross flow of cold water into the hot water system.
 2. Shut-off the cold water: check that there is no cross flow of hot water into the cold water system.
- If there is cross flow, clean the seats or replace the thermostatic cartridge.

- To maximise the reliability of thermostatic mixing valves over time and to reduce the risks associated with Legionella we recommend an annual check of the following items:
 1. Interchangeable cartridge: descale internal parts, and replace any worn or damaged components.
 2. Mixing chamber: descale.
 3. Replace the control lever and tighten to 13 Nm \pm 1 (**Fig. 9**).
- In the event of malfunction during checks: clean the mechanism and de-scale, and change parts if necessary.

SERVICING & CLEANING

- **Cleaning chrome:** Do not use abrasive, chlorine or acid-based cleaning products. Clean with soapy water using a cloth or a sponge.
- **Frost protection:** Drain the pipes and operate the mixer several times to drain any remaining water.

REMEMBER:

- **Our mixers must be installed by professional installers** in accordance with current regulations and recommendations in your country, and the recommendations of the fluid engineer.
- **Sizing the pipes correctly** will avoid problems of water hammer and loss of pressure/flow rate. (See the calculation table in the brochure or on line at www.delabie.com).
- **Protect the installation** with filters, water hammer absorbers or pressure reducers to reduce the frequency of maintenance.
- **Install stopcocks** close to the mixer to facilitate maintenance.
- The pipe work, stopcocks, check valves and all sanitary fittings should be checked at least once a year, and more frequently if necessary.

THE INSTALLER MUST ENSURE:

- THE SEAL AROUND THE RECESSING BOX IS WATERPROOF TO PREVENT ANY INGRESS OF WATER; ANY WATER ACCIDENTALLY ENTERING THE RECESSING BOX (E.G. CONDENSATION, RUN OFF, LEAKS, ETC.) HAS A DRAINAGE POINT;
- THE INTEGRITY OF THE SEALS BETWEEN THE WALL PLATE SUPPORT AND THE WALL AT LEAST ONCE A YEAR, AND MAKE GOOD IF NECESSARY.

If this advice is not followed, water may leak into the wall. DELABIE cannot be held responsible for any ingress.

IF YOU HAVE ANY QUERIES CALL TECHNICAL SUPPORT ON THE NUMBER BELOW.

After Sales Care and Technical Support:

For UK market only: Tel. 01491 821 821 **email:** technical@delabie.co.uk

For all other markets: Tel. +33 3 22 60 22 74 **email:** sav@delabie.fr

The most recent version of this installation guide is available on: www.delabie.com

Complies with the NHS Model Specification DO8, designation HP-WE and LP-WE, when operated as set out in Table below.

Operating Pressure Range	High Pressure Systems
Maximum pressure - Bar	10
Flow pressure, Hot and cold - Bar	1 to 5
Hot Supply Temperature - °C	52 to 65
Cold Supply Temperature - °C	5 to 20
Mixed Water Temperature - °C	41

WRAS Approval No: TBA

BuildCert Certificate No: TBA

OPERATION (Fig. 5)

In position **CR-A**, the single lever thermostatic mixer is closed. When lever **CR** is turned anti-clockwise, the mixer starts to deliver cold water and the water will get progressively warmer up to a maximum temperature of 39°C in position **CR-B**.

When using a filtration device or similar system at the spout outlet or shower head, the flow rate must be higher than 4 litres per minute to avoid cross flow between the hot and cold water.

GENERAL CHARACTERISTICS

The mixer is pre-set at the factory between 38 and 39°C with cold and hot water pressures balanced at 3 bar; HW T° = 65°C +/- 5°C and CW T° = 10-15°C.

- Maximum Hot Water temperature: from 50 - 85°C.
- Cold Water temperature: from 5 - 15°C.
- Min/max pressure: 1 to 5 bar (recommended 3 bar). Maximum pressure difference at the inlets: 1 bar.
- Flow rate set a 9 lpm (+/- 1L) at 3 bar for the shower mixer valve only or 6 lpm with shower heads ref. 712 or 709.

Note: The shower head models 709 and 712 are supplied separately.

> Safety:

- If the hot or cold water fails, the mixed water will shut off within 2 seconds.
- For anti-scalding failsafe the hot and mixed water temperature differential must be at least 15°C.
- Check the anti-scalding failsafe every two months and as often as necessary depending on the water quality. Shut-off the cold water and check that the hot water stops within 2 seconds.

Note: The anti-scalding failsafe is active if the cold water supply fails.

If, instead of cold water, hot water returns through a mechanical mixer, there is no anti-scalding safety. We recommend installing a non-return valve on the cold supply to the mechanical mixer.

INSTALLATION

(Fig. 1)

- Check that the installation has been purged as described in the installation guide for ref. 790BOX and that the seal between the recessing box and the wall is waterproof.
- Remove the connector **E** and the washers located in the nuts. The installer must ensure the integrity of the waterproof seal and that any water accidentally entering the recessing box (e.g. condensation, run-off, leaks, etc.) has a drainage point.

(Fig. 2)

- Fasten plate **G** onto the mixer **M**, then tighten the whole assembly onto the three 3/4" nuts on the three pipes.
- Fix plate **G** in place with the 2 screws **H** at the back of the box then install the M1/2" shower head **(Fig. 8)**.
- Using the control lever **CR (Fig. 4)** open the 2 valves **R** and check for leaks (open = position **O** and closed = position **F**).

(Fig. 3)

- Mount wall plate support **I** making sure it is level with the drainage point towards the bottom.
- Carefully tighten the 4 screws **J**.

(Fig. 4)

- Loosen but do not remove the 4 screws **K** with a 2.5mm Allen key.
- Mount the wall plate **L** on the support **I (Fig. 3)** making sure it is level.
- Tighten the 4 screws **K**.

(Fig. 4, 5 and 6)

- Place the control lever **CR** on the mixer spindle **T (Fig. 2)** in the closed position **CR-A**.
- Allow 2-5mm play between the control lever stop point **BUT** and the stop point **BR-A** on the red index ring **BR**.
- Turn the control lever to the stop point **CR-B**, then tighten the grub screw **V**.

Test: In position **CR-A**, the mixer is closed; turn the control lever **CR** anti-clockwise until it stops at the point **CR-B**

In the mixed water position, the maximum water temperature should not exceed 39°C. If it does, re-commission the mixer.

TEMPERATURE CALIBRATION & COMMISSIONING

Our mixers are pre-set at the factory under 3 bar pressure, with hot and cold water supply pressures balanced, and hot water temperature at 65°C +/- 5°C and cold water temperature at 15°C +/- 5°C. If the conditions of use are different, the mixed water temperature may differ from the set temperature (39°C). The control lever should be repositioned to the corresponding temperature:

- Turn the control lever **CR** to position **CR-B (BR-B)**.
- Take a reading of the temperature with a digital thermometer.
- Loosen the grub screw **V** without fully removing it, using a 2.5mm Allen key, and remove the control lever.
- With a 2.5 mm Allen key, turn the screw situated on the spindle **T** clockwise or anti-clockwise to adjust the mixed water temperature (max. 41°C for showers).
- Reposition the control lever **CR** in position **CR-B (Fig. 5)**. Check that the stop point **BUT** (control lever **CR (Fig. 4)**) is as close as possible to the stop point **BR-B** (index ring **BR**) tighten the grub screw **V (Fig. 4 and 6)**.
- Check that the mixer closes by turning the control lever to position **CR-A**, the water should stop when the control lever reaches the stop point **BR-A (Fig. 5 and 6)**.

THERMAL SHOCK

- It is possible to activate a thermal shock at the temperature of the hot water in the system:
 - Turn control lever **CR** to position **CR-B (Fig. 5)**.
 - Loosen the grub screw **V** without fully removing it, using a 2.5mm Allen key and remove the control lever **CR (Fig. 4)**.
 - Using the 2.5mm Allen key **CLE**, turn the screw on the spindle **T** as far as possible to achieve the temperature of the hot water in the system (approx. 3 turns) **(Fig. 7)** (channel the water from the shower head).

- Once the thermal shock is complete do not forget to re-commission the mixer to a maximum temperature of 41°C.

IN-SERVICE TESTING

To comply with the National Health Service Model Engineering Specification DO8 and BuildCert TMV3 certification we recommend the following. The purpose of in-service tests is to regularly monitor and record the performance of the thermostatic mixing valve.

Carry out the procedure in **Temperature Calibration** above using the same equipment or the same specifications. If the mixed temperature has changed significantly from the previous test (e.g. > 1°C), record the change and before re-adjusting the mixed water temperature, check:

- That the in-line filters are clean.
- The check valves or other anti-back siphonage devices are in good working order.
- Any isolating valves are fully open.
- Check the balance between hot water and cold water ($\Delta P < 1$ bar).
- Remove and clean the thermostatic cell.

With an acceptable mixed water temperature, complete the procedure as set out in

Commissioning above. If the final mixed water temperature is greater than 43°C, the system requires service work.

MAINTENANCE

- Check the calibration at least twice a year, and as often as necessary (**Fig. 6**).

To comply with the National Health Service Model Engineering Specification DO8 and BuildCert TMV3 certification in-service tests should be carried out with a frequency, which identifies a need for service work before an unsafe water temperature can result. In-service tests should initially, under normal conditions, be carried out 6 to 8 weeks and 12 to 15 weeks after commissioning. If no significant changes (e.g. 1°C) in mixed water temperatures are recorded between commissioning and the above in-service tests then next in service tests can be deferred to 24 to 28 weeks after commissioning.

The general principal to be observed after the first 2 or 3 in-service tests is that the intervals of future tests should be set to those which previous tests have shown can be achieved with no more than a small change in mixed water temperature.

- Check the anti-scalding failsafe at least every two months and as often as necessary depending on the water quality. Shut-off the cold water and ensure that the hot water shuts-off in less than 2 seconds.
- Check that the thermostatic cartridge "seats" are waterproof twice a year and as often as necessary depending on the water quality.

To check the seats:

1. Shut-off the hot water: check that there is no cross flow of cold water into the hot water system.
2. Shut-off the cold water: check that there is no cross flow of hot water into the cold water system. If there is cross flow, clean the seats or replace the thermostatic cartridge.

- To maximise the reliability of thermostatic mixing valves over time, and to comply with the National Health Service Model Engineering Specification DO8 and to reduce the risks associated with Legionella we recommend an annual check of the following items:
 1. Interchangeable cartridge: descale internal parts, and replace any worn or damaged components.
 2. Mixing chamber: descale.
 3. Replace the control lever and tighten to 13 Nm \pm 1 (**Fig. 9**).
- In the event of malfunction during checks: clean the mechanism and de-scale, and change parts if necessary.

- **Cleaning chrome:** Do not use abrasive, chlorine or acid-based cleaning products. Clean with soapy water using a cloth or a sponge.
- **Frost protection:** Drain the pipes and operate the mixer several times to drain any remaining water.

REMEMBER:

- **Our mixers must be installed by professional installers** in accordance with current regulations and recommendations in your country, and the recommendations of the fluid engineer.
- **Sizing the pipes correctly** will avoid problems of water hammer and loss of pressure/flow rate. (See the calculation table in the brochure or on line at www.delabie.com).
- **Protect the installation** with filters, water hammer absorbers or pressure reducers to reduce the frequency of maintenance.
- **Install stopcocks** close to the mixer to facilitate maintenance.
- The pipe work, stopcocks, check valves and all sanitary fittings should be checked at least once a year, and more frequently if necessary.

THE INSTALLER MUST ENSURE:

- THE SEAL AROUND THE RECESSING BOX IS WATERPROOF TO PREVENT ANY INGRESS OF WATER; ANY WATER ACCIDENTALLY ENTERING THE RECESSING BOX (E.G. CONDENSATION, RUN OFF, LEAKS, ETC.) HAS A DRAINAGE POINT;
- THE INTEGRITY OF THE SEALS BETWEEN THE WALL PLATE SUPPORT AND THE WALL AT LEAST ONCE A YEAR, AND MAKE GOOD IF NECESSARY.

If this advice is not followed, water may leak into the wall. DELABIE cannot be held responsible for any ingress.

IF YOU HAVE ANY QUERIES CALL TECHNICAL SUPPORT ON THE NUMBER BELOW.

After Sales Care and Technical Support:

For UK market only: Tel. 01491 821 821 **email:** technical@delabie.co.uk

For all other markets: Tel. +33 3 22 60 22 74 **email:** sav@delabie.fr

The most recent version of this installation guide is available on: www.delabie.com

In der Position **CR-A** ist die Thermostatmischbatterie geschlossen, durch Bewegen des Bedienelements **CR** gegen den Uhrzeigersinn wird zunächst Kaltwasser abgegeben, im weiteren Schwenkbereich sukzessive wärmeres Wasser bis maximal 39°C auf der Position **CR-B**. Wird ein endständiger Filter oder ähnliches am Armaturenauslauf, Brauseschlauch oder Handbrause verwendet, muss dieser eine Durchflussmenge von mehr als 4 Liter pro Minute aufweisen, um Rückfließen zwischen Warmwasser und Kaltwasser sicher auszuschließen.

TECHNISCHE DATEN

Die Mischbatterie ist werkseitig auf eine Temperatur zwischen 38 und 39°C eingestellt, mit TWW 65°C +/- 5°C und TW 10 bis 15°C, und jeweils 3 bar Fließdruck.

- Temperatur TWW: 50°C bis maximal 85°C.
- Temperatur TW: 5°C bis 15°C.
- Minimaler/Maximaler Betriebsdruck: 1 bis 5 bar (empfohlen 3 bar). Maximale Differenz Versorgungsdrücke: 1 bar.
- Durchfluss reguliert auf 9 l/min ± 1 l bei 3 bar für die Einzelarmatur und 6 l/min in Kombination mit Brauseköpfen 712 oder 709.

Hinweis: Brauseköpfe 709 oder 712 separat bestellen.

> Verbrühungsschutz:

- Bei abruptem Ausfall der Kalt- oder Warmwasserversorgung schaltet sich die Wasserabgabe in ca. 2 Sekunden ab.
- Diese thermische Sicherheitsfunktion ist aktiv, wenn der Temperaturunterschied zwischen Warmwasser und Mischwasser größer als 15°C ist.
- Der Verbrühungsschutz sollte alle 2 Monate oder je nach Beschaffenheit des Trinkwassers ggf. auch häufiger überprüft werden. Sperren Sie dazu die TW-Versorgung und vergewissern Sie sich, dass sich die TWW-Versorgung innerhalb von 2 Sekunden abschaltet.

Hinweis: Der Verbrühungsschutz ist im Falle des Ausfalls der TW-Versorgung aktiv.

Der automatische Verbrühungsschutz ist jedoch nicht gewährleistet, falls auch mechanische Mischbatterien eingesetzt werden und dort TWW in die TW-Leitung zurückfließt.

Sichern Sie daher die TW-Versorgung mechanischer Armaturen mit Rückflussverhindern.

INSTALLATION

(Abb. 1)

- Vergewissern Sie sich, dass die Installation wie in der Anleitung des Artikels 790BOX angegeben gespült wurde, und überprüfen Sie die Abdichtung zwischen Kasten und Wand.
- Spülstück **E** sowie Abdichtungen in den Anschlüssen entfernen. Der Installateur trägt die Verantwortung für die Abdichtung des Unterputzkastens und dafür, das Abfließen von Schwitzwasser zu gewährleisten.

(Abb. 2)

- Befestigen Sie die Unterlagsplatte **G** auf der Armatur **M**, und montieren Sie diese dann an den 3 Verschraubungen G3/4 der 3 Anschlussleitungen.
- Befestigen Sie die Unterlagsplatte **G** an der Rückwand des Unterputzkastens mit Hilfe der 2 Schrauben **H**, und montieren Sie den Brausekopf G1/2B (**Abb. 8**).
- Öffnen Sie die 2 Absperrventile **R** und die Mischbatterie durch Bewegen des Bedienelements **CR** (**Abb. 4**). (Öffnen = Position **O** und Schließen = Position **F**), auf Dichtheit überprüfen.

(Abb. 3)

- Flansch für Abdeckplatte **I** waagrecht ausrichten, Ablaufschlitz nach unten.
- Die 4 Befestigungsschrauben **J** gleichmäßig anziehen.

(Abb. 4)

- Lösen Sie die 4 Madenschrauben **K** mittels Sechskantschlüssel 2,5 mm ohne sie komplett hinauszudrehen.
- Abdeckplatte **L** auf dem Flansch **I** positionieren (**Abb. 3**).
- Ziehen Sie die 4 Madenschrauben **K** wieder an.

(Abb. 4, 5 und 6)

- Positionieren Sie den Bedienhebel **CR** auf der Spindel **T** (**Abb. 2**) der geschlossenen Armatur, Position **CR-A**.
- Lassen Sie ein Spiel von 2 bis 5 mm zwischen dem Anschlagzapfen **BUT** am Bedienhebel und dem Anschlag **BR-A** auf dem roten Begrenzungsring **BR**.
- Schwenken Sie den Bedienhebel bis zum Anschlag **CR-B**, und ziehen Sie die Schraube **V** wieder an.

Überprüfung: Schwenken Sie den Bedienhebel **CR** von der Position geschlossen **CR-A** nach rechts bis zum Anschlag **CR-B**.

Bei voller Öffnung darf die Mischwassertemperatur 39°C nicht überschreiten. Andernfalls Temperatur einstellen.

TEMPERATUREINSTELLUNG

Unsere Armaturen werden werkseitig bei 3 bar Betriebsdruck TW und TWW und bei Temperatur TWW 65°C +/- 5°C und TW 15°C +/- 5°C eingestellt. Bei abweichenden Betriebsbedingungen kann die Höchsttemperatur des Mischwassers von der Vorgabe abweichen (39°C).

In diesem Fall ist eine Neueinstellung der Temperatur erforderlich :

- Bewegen Sie den Bedienhebel **CR** auf Position **CR-B (BR-B)**.
- Messen Sie nun die Temperatur mittels eines Thermometers.
- Lösen Sie die Schraube **V** ohne sie komplett zu entfernen mit Hilfe eines 2,5 mm Sechskantschlüssels, und entfernen Sie den Bedienhebel.
- Stellen Sie die gewünschte Temperatur an der Spindel **T** mit Hilfe eines 2,5 mm Sechskantschlüssels ein (Maximaltemperatur 39°C für Brause).
- Befestigen Sie den Bedienhebel **CR** in der angegebenen Position **CR-B (Abb. 5)**. Vergewissern Sie sich dass der Anschlag **BUT** (Bedienhebel **CR**) (**Abb. 4**) so nah wie möglich am Anschlag **BR-B** (Begrenzungsring **BR**) steht, dann Schraube **V** anziehen (**Abb. 4 und 6**).
- Überprüfen Sie die Schließfunktion indem Sie den Bedienhebel auf Position **CR-A** bewegen, die Armatur sollte schließen bevor der Bedienhebel den Anschlag **BR-A (Abb. 5 und 6)**.

THERMISCHE DESINFEKTION

- Möglichkeit eine thermische Desinfektion mit Temperatur TWW durchzuführen
 - Bewegen Sie den Bedienhebel **CR** auf Position **CR-B (Abb. 5)**.
 - Lösen Sie die Schraube **V** ohne sie komplett zu entfernen mit Hilfe eines 2,5 mm Sechskantschlüssels, und entfernen Sie den Bedienhebel **CR (Abb. 4)**.
 - Drehen Sie die Spindel **T** mit Hilfe eines 2,5 mm Sechskantschlüssels **CLE** so weit wie möglich heraus (ca. 3 Umdrehungen) (**Abb. 7**) und Sie erhalten Trinkwasser mit TWW-Temperatur.
- Nach beendeter thermischer Desinfektion wieder auf maximale Temperatur 39°C einstellen.

WARTUNG

- Überprüfen Sie so häufig wie nötig jedoch mindestens zweimal jährlich die Temperatureinstellungen (**Abb. 6**).

- Der Verbrühungsschutz sollte alle 2 Monate oder je nach Beschaffenheit des Trinkwassers ggf. auch häufiger überprüft werden. Sperren Sie dazu die TW-Versorgung und vergewissern Sie sich, dass sich die TWW-Versorgung innerhalb von 2 Sekunden abschaltet.
- Überprüfen Sie mindestens zweimal jährlich oder je nach Beschaffenheit des Trinkwassers ggf. auch häufiger die Dichtungen der Warm- und Kaltwassereinläufe auf der Thermostatkartusche. Dazu:
 1. Warmwasser abstellen: Überprüfen Sie ob Kaltwasser aus dem Warmwasseranschluss austritt.
 2. Kaltwasser abstellen: Überprüfen Sie ob Warmwasser aus dem Kaltwasseranschluss austritt. Bei Rückfließen Dichtungen reinigen oder ggf. die Thermostatkartusche ersetzen.
- Um die Funktionssicherheit der Thermostataraturen dauerhaft zu erhalten, empfehlen wir eine jährliche Kontrolle folgender Teile:
 1. Austauschbare Kartusche: Entkalkung der Einzelteile im Inneren der Kartusche sowie Austausch abgenutzter Teile und Dichtungsringe.
 2. Mischkammer: Entkalkung.
 3. Zur Befestigung des Bedienelements mit Steckschlüssel festziehen (13 N.m \pm 1) (**Abb. 9**).
- Bei Funktionsstörungen während der Kontrolle: Reinigen Sie den gesamten Mechanismus und entkalken diesen, tauschen Sie gegebenenfalls Teile aus.

INSTANDHALTUNG & REINIGUNG

- **Reinigung der Chromteile:** Niemals scheuernde, chlor- oder säurehaltige Reinigungsprodukte verwenden. Mit Seifenlauge und einem weichen Tuch oder Schwamm reinigen.
- **Frostschutz:** Rohrleitungen absperren und Armatur zur Entleerung mehrmals betätigen.

HINWEIS:

- Der **Einbau** muss von **geschultem Fachpersonal** unter Beachtung der anerkannten Regeln der Technik vorgenommen werden.
- **Angemessene Leitungsquerschnitte** verhindern Wasserschläge oder Druck- /Durchflussverluste (siehe Auslegungstabelle in unseren Unterlagen).
- **Die Absicherung der Installation** mit Vorfiltern, Wasserschlag- oder Druckminderern reduziert die Wartungshäufigkeit (empfohlener Druck: 1 bis 5 bar, 2 bar für Urinale mit Siphon).
- **Vorgelagerte Absperrventile** erleichtern die Wartung.
- Rohrleitungen, Vorabsperungen, Auslaufventile und jeder sanitäre Apparat müssen so oft wie nötig (mindestens einmal jährlich) überprüft werden.

DER INSTALLATEUR TRÄGT DIE VERANTWORTUNG FÜR:

- DIE ABDICHTUNG DES UNTERPUTZKASTENS MITTELS EINER GEEIGNETEN DICHTMASSE SOWIE DAFÜR DASS SCHWITZWASSER ODER EVENTUELL EINSICKERNDES WASSER AUS DEM KASTEN ABFLIEßEN KANN.
- DIE JÄHRLICH BZW. SO OFT WIE NÖTIG ERFOLGENDE ÜBERPRÜFUNG DER ABDICHTUNG ZWISCHEN ABDECKPLATTEN-FLANSCH UND WAND. FALLS NÖTIG, SIND DIE ABDICHTUNGEN ZU ERNEuern.

Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise besteht die Gefahr von einsickerndem Wasser in die Wand, wofür DELABIE nicht haftbar gemacht werden kann.

IM ZWEIFELSFALL: TECHNISCHE HOTLINE VON DELABIE UNTER +49 (0)5221-683988 ANRUFEN.

Technischer Kundendienst:

Tel.: +49 (0)5221-683988 **E-Mail:** kundenservice@kuhfuss-delabie.de
Aktuellste Version dieser Anleitung verfügbar unter: www.kuhfuss-delabie.de

W pozycji **CR-A**, jednouchwytywa bateria termostatyczna jest w pozycji zamkniętej. Kiedy przekreścimy uchwyt **CR** w przeciwnym kierunku do ruchu wskazówek zegara, bateria zaczyna dostarczać zimną wodę i stopniowo ciepłą wodę, aż do maksymalnie 39°C w pozycji **CR-B**. W przypadku korzystania z urządzenia filtrującego lub innego urządzenia na wyjściu wylewki lub wylewki natryskowej, urządzenie to musi mieć wypływ powyżej 4 litrów na minutę, aby uniknąć zjawiska przenikania wody ciepłej do zimnej i na odwrót.

OPIS OGÓLNY

Bateria jest nastawiona fabrycznie między 38°C, a 39°C przy ciśnieniach WC-WZ równych 3 bary, temperatura WC 65°C +/- 5°C i WZ od 10 do 15°C.

- Temperatura Ciepłej Wody: od 50°C do maksymalnie 85°C.
- Temperatura Zimnej Wody: od 5°C do 15°C.
- Ciśnienie min/max: 1 do 5 barów (zalecane 3 bary). Różnica ciśnienia na wejściach: 1 bar max.
- Wypływ z wylewki nastawiony na 9 l/min +/- 1 l przy 3 barach dla samej baterii lub 6 l/min z wylewką 712 lub 709.

Uwaga: Wylewkę natryskową typu 709 lub 712 należy zamawiać osobno.

> Bezpieczeństwo:

- W przypadku nagłego braku zasilania w wodę zimną lub ciepłą, wypływ wody mieszanej zatrzyma się w około 2 sekundy.
- Ochrona antyoparzeniowa jest aktywna jeśli różnica temperatur między wodą ciepłą, a zmieszaną jest wyższa niż 15°C.
- Ochrona antyoparzeniowa musi być sprawdzana co 2 miesiące i jak często jest to konieczne w zależności od jakości wody. Należy zamknąć zasilanie w wodę zimną i upewnić się, że wypływ wody ciepłej zostaje zatrzymany w mniej niż 2 sekundy.

Uwaga: Ochrona antyoparzeniowa jest aktywna w przypadku zamknięcia wody zimnej.

Jeśli zamiast wody zimnej przez mechaniczną baterię przepływa woda ciepła, to ochrona antyoparzeniowa nie działa poprawnie. Należy założyć zawór zwrotny na zasilaniu wody zimnej w baterii mechanicznej.

INSTALACJA

(Rys. 1)

- Sprawdzić, czy instalacja została przepłukana według zaleceń z ulotki do 790BOX oraz czy szczelność między skrzynką, a ścianą jest zapewniona.
- Zdjąć złączkę **E** i uszczelki znajdujące się w nakrętkach. Instalator jest odpowiedzialny za uszczelnienie skrzynki i zapewnienie ewakuacji wody na zewnątrz skrzynki.

(Rys. 2)

- Przykręcić rozetę montażową **G** na baterii **M**, następnie wkręcić całość do 3 nakrętek 3/4" 3 rur.
- Zamocować rozetę montażową **G** 2 śrubami **H** na spodzie skrzynki, następnie zainstalować wylewkę natryskową Z1/2" (**Rys. 8**).
- Otworzyć 2 zawory **R** i sprawdzić czy nie ma przecieków otwierając baterię za pomocą uchwytu **CR** (**Rys. 4**) (otwarcie=pozycja **O** i zamknięcie=pozycja **F**).

(Rys. 3)

- Zamocować ramkę **I**, szczelina uszczelki w dół.
- Przykręcić z umiarem 4 śruby **J**.

(Rys. 4)

- Odkręcić imbusem 2,5 mm 4 śruby K, lecz ich nie wyciągać.
- Złożyć płytę L na ramce I (Rys. 3).
- Przykręcić 4 śruby K.

(Rys. 4, 5 i 6)

- Zamocować uchwyt CR na trzpieniu T (Rys. 2) baterii w pozycji zamkniętej CR-A.
- Zostawić od 2 do 5 mm luzu między ogranicznikiem BUT na uchwycie, a ogranicznikiem BR-A na czerwonym pierścieniu BR.
- Przekręcić uchwyt, aż do ogranicznika CR-B, następnie przykręcić śrubę V.

Próba: w pozycji CR-A bateria jest zamknięta, przekręcić uchwyt CR w prawą stronę, aż do ogranicznika CR-B.

W celu uzyskania wody mieszanej, w pozycji maksymalnej temperatury, woda nie powinna przekraczać 39°C. W przeciwnym razie należy wyregulować temperaturę.

REGULACJA TEMPERATURY

Nasze baterie są fabrycznie nastawiane przy ciśnieniu 3 barów, ciśnienie wody ciepłej jest równe ciśnieniu wody zimnej. Temperatura Wody Ciepłej jest równa 65°C +/-5°C, a Wody Zimnej 15°C +/- 5°C. Jeśli warunki użytkowania są inne, temperatura Wody Zmieszanej może się różnić od temperatury określonej na pokrętle nastawu temperatury (39°C). W takim przypadku należy ponownie ustawić pokrętko na odpowiedniej temperaturze:

- Ustawić uchwyt CR w pozycji CR-B (BR-B).
- Zmierzyć temperaturę za pomocą termometru.
- Odkręcić śrubkę V za pomocą imbusa 2,5 mm, lecz jej nie wyciągać i zdjąć uchwyt.
- Za pomocą imbusa 2,5 mm przekręcać w lewo lub w prawo śrubą znajdującą się w trzpieniu T w celu otrzymania odpowiedniej temperatury (maksymalna temperatura dla natrysku 39°C).
- Ponownie założyć uchwyt CR w pozycji CR-B (Rys. 5). Upewnić się, że ogranicznik BUT (uchwyt CR) (Rys. 4) jest jak najbliżej ogranicznika BR-B (pierścień BR), przykręcić śrubę V (Rys. 4 i 6).
- Sprawdzić zamknięcie baterii przekręcając uchwyt do pozycji CR-A, wypływ musi zostać zamknięty przed kontaktem z ogranicznikiem BR-A (Rys. 5 i 6).

DEZYNFEKCJA TERMICZNA

- Możliwość przeprowadzenia dezynfekcji termicznej w temperaturze wody ciepłej z instalacji:
 - Ustawić uchwyt CR w pozycji CR-B (Rys. 5).
 - Odkręcić śrubkę V za pomocą imbusa 2,5 mm, lecz jej nie wyciągać i zdjąć uchwyt CR (Rys. 4).
 - Za pomocą imbusa 2,5 mm CLE maksymalnie odkręcić śrubę znajdującą się w trzpieniu T w celu otrzymania ciepłej wody z instalacji (około 3 obroty) (Rys. 7) (ustawić strumień wody z wylewki w odpowiednim kierunku).
- Po zakończeniu dezynfekcji termicznej, nie należy zapomnieć o ponownym nastawieniu baterii na maksymalnie 39°C.

KONSERWACJA

- Sprawdzać skalowanie przynajmniej dwa razy w roku i jak często jest to konieczne (Rys. 6).
- Blokadę antyoparzeniową należy sprawdzać co 2 miesiące i jak często jest to konieczne w zależności od jakości wody. W tym celu należy odciąć Wodę Zimną i upewnić się, że Woda Ciepła zostaje zamknięta w mniej niż 2 sekundy.
- Sprawdzać przynajmniej 2 razy do roku, i jak często jest to konieczne w zależności od jakości wody, szczelność „siedzisk” głowicy termostaticznej.

W tym celu należy:

1. Zamknąć zasilanie wody ciepłej: upewnić się, że woda zimna nie przenika do sieci wody ciepłej.
2. Zamknąć zasilanie wody zimnej: upewnić się, że woda ciepła nie przenika do sieci wody zimnej.

Jeśli następuje przenikanie wody należy przeczyścić siedziska lub wymienić głowicę termostatyczną.

- Aby zapewnić niezawodność baterii termostatycznych w czasie i przestrzegać zaleceń Rozporządzenia Ministra Infrastruktury z 12/04/02 dotyczącego zapobiegania ryzyka rozwoju legionelli, doradzamy coroczną kontrolę następujących części:
 1. Wymienna głowica termostatyczna: oczyszczenie z osadu wewnętrznych elementów oraz wymiana części i uszczelek zużytych lub uszkodzonych.
 2. Miejsce mieszania się Wody Ciepłej z Zimną: oczyszczenie z osadu.
 3. W celu ponownego montażu głowicy, dokręcić z siłą 13 Nm \pm 1 (**Rys. 9**).
- W przypadku wykrycia nieprawidłowości w funkcjonowaniu podczas sprawdzania: wyczyścić mechanizm z osadu lub wymienić części w razie potrzeby.

CZYSZCZENIE I OBSŁUGA

- **Czyszczenie chromu:** Nie należy używać środków żrących lub na bazie chloru lub kwasu. Czyszczenie wodą z mydłem, za pomocą miękkiej szmatki lub gąbki.
- **Ochrona przed mrozem:** Opróżnić instalację, wielokrotnie uruchomić celem ewakuacji wody. Zdjąć głowicę w przypadku mrozu i nieużywania zaworu.

UWAGA:

- **Nasza armatura musi być instalowana przez profesjonalnych instalatorów**, przestrzegając obowiązującego prawa, zapisów biur projektowych i dobrych praktyk.
- **Przestrzeganie średnicy rur** pozwala uniknąć uderzeń hydraulicznych lub utraty ciśnienia/wielkości wypływu (tabela z obliczeniami w katalogu).
- **Ochrona instalacji filtrami**, amortyzatorami uderzeń hydraulicznych lub reduktorami ciśnienia, zmniejsza częstotliwość konserwacji.
- **Instalacja zaworów odcinających** w pobliżu baterii ułatwia konserwację.
- Instalacja, zawory odcinające i czerpalne oraz każde urządzenie sanitarne muszą być sprawdzane tyle razy ile potrzeba, jednak nie mniej niż raz w roku.

INSTALATOR JEST ODPOWIEDZIALNY ZA:

- USZCZELNIENIE WNEKI MONTAŻOWEJ MASTYKSEM USZCZELNIAJĄCYM I UPEWNIENIE SIĘ, ŻE WODA JEST EWAKUOWANA NA ZEWNĄTRZ SKRZYNIKI W PRZYPADKU EWENTUALNYCH PRZECIEKÓW LUB KONDENSACJI;
- USZCZELNIENIA MIĘDZY PŁYTĄ, A ŚCIANĄ, MUSZĄ BYĆ SPRAWDZANE PRZYNAJMNIEJ RAZ NA ROK LUB TYLE RAZY ILE POTRZEBA. W RAZIE POTRZEBY NALEŻY JE WYMIENIĆ.

Nieprzestrzeganie zaleceń może spowodować przeniknięcie wody do ściany, za co DELABIE nie ponosi odpowiedzialności.

W PRZYPADKU WĄTPLIWOŚCI, PROSIMY O KONTAKT Z SERWISEM TECHNICZNYM DELABIE +48 (022)7894052.

Serwis posprzedażowy i Pomoc techniczna:

Tel.: +48 (0)22 789 40 52 e-mail: info@delabie.pl

Ostatnia wersja tej ulotki jest dostępna na stronie: www.delabie.pl

In positie **CR-A** is de thermostatische ééngreepsmengkraan in gesloten toestand. Wanneer men in tegenwijzerzin draait aan de hendel **CR** zal de mengkraan beginnen koud water leveren. Bij het verder draaien van de hendel, bekomt men warmer water, tot 39°C maximaal, bij positie **CR-B**.

Wanneer een filter- of ander systeem gebruikt wordt op de uitloop van de kraan of op de douchekop, dient het debiet hoger te zijn dan 4 liter per minuut om een correcte menging te bekomen tussen warm en koud water.

ALGEMENE EIGENSCHAPPEN

De mengkraan wordt in de fabriek bij 3 bar druk afgeregeld tussen 38°C en 39°C met een gelijke warm water- en koud waterdruk van 3 bar, een warm watertemperatuur van 65°C +/- 5°C en een koud watertemperatuur van 10 tot 15°C°.

- Maximum temperatuur van het warm water: tussen 50°C en 85°C max.
- Temperatuur van het koud water: tussen 5°C en tussen 15°C.
- Min/Max druk: 1 tot 5 bar (3 bar aanbevolen). Maximum drukverschil tussen de toevoeren: 1 bar.
- Het debiet is geregeld op 9 l/min (+/- 1) bij 3 bar voor de mengkraan of 6 l/min met douchekop 712 of 709.

N.B.: De douchekop van type 709 of 712 wordt apart geleverd.

> Veiligheid:

- In geval van plotse onderbreking van de koud watertoevoer of van de warm watertoevoer, wordt het gemengd waterdebiet afgesloten binnen ongeveer 2 seconden.
- Deze thermische veiligheid is actief bij een verschil van meer dan 15°C tussen het warm en gemengd water.
- De anti-verbrandingsveiligheid dient elke 2 maand of zo vaak als nodig, afhankelijk van de kwaliteit van het water, gecontroleerd te worden: sluit het koud water af en controleer of de warm water toevoer binnen de 2 seconden wordt onderbroken.

N.B.: De anti-verbrandingsveiligheid is actief wanneer het koud water wordt onderbroken.

Indien er in plaats van koud water, warm water terugkeert door een mechanische mengkraan, zal er geen anti-verbrandingsveiligheid zijn. Voorzie een terugslagklep op de toevoer van het koud water van de mechanische mengkraan.

INSTALLATIE

(Fig. 1)

- Controleer of de installatie gespoeld werd zoals aangegeven in de installatiegids van de 790BOX en de inbouwdoos correct waterdicht is gemaakt.
- Verwijder de koppeling **E** en de dichtingsringen in de moeren. Het is de verantwoordelijkheid van de installateur de inbouwdoos waterdicht te maken en de afvoer van condenswater langs buiten te verzekeren.

(Fig. 2)

- Schroef de plaat **G** op de mengkraan **M**, en schroef vervolgens het geheel op de 3 moeren 3/4" van de 3 leidingen.
- Bevestig de plaat **G** met de 2 schroeven **H** in de diepte van de inbouwdoos en installeer vervolgens de douchekop M1/2" (Fig. 8).
- Open de kranen **R** en controleer op lekken bij het openen van de mengkraan met greep **CR** (Fig. 4) (openen = positie **O** en sluiten = positie **F**).

(Fig. 3)

- Breng de fixatieplaat **I** waterpas aan, met de dichtingsgleuf naar beneden.
- Span de 4 schroeven **J** matig aan.

(Fig. 4)

- Maak de 4 schroeven **K** a.d.h.v. een inbussleutel van 2,5 los, zonder ze te verwijderen.
- Plaats de beschermplaat **L** waterpas op de fixatieplaat **I** (Fig. 3).
- Span de 4 schroeven **K** aan.

(Fig. 4, 5 en 6)

- Plaats de greep **CR** op de stang **T** (Fig. 2) van de mengkraan in gesloten toestand **CR-A**.
- Laat een speling van 2 tot 5 mm tussen de begrenzing **BUT** van de greep en de begrenzing **BR-A** van de rode ring **BR**.
- Draai de greep tot aan de begrenzing **CR-B** en span de schroef aan **V**.

Test: in positie **CR-A** is de mengkraan gesloten, draai de greep **CR** rechts tot begrenzing **CR-B**.

Om gemengd water te bekomen, mag de temperatuur van het warm water in maximale positie niet warmer zijn dan 39°C.

Anders moet de mengkraan opnieuw geïjkt worden.

TEMPERATUURINSTELLING

Onze mengkranen worden in de fabriek bij 3 bar druk afgeregeld met een gelijke warm water- en koud waterdruk, een warm watertemperatuur van 65°C +/- 5°C en een koud watertemperatuur van 15°C +/- 5°C. Indien de gebruiksomstandigheden hiervan afwijken, kan de temperatuur van het gemengd water verschillen van de temperatuur aangeduid op de greep (39°C). U dient vervolgens de greep opnieuw op de juiste temperatuur in te stellen:

- Draai de greep **CR** in positie **CR-B (BR-B)**.
- Meet vervolgens de temperatuur met behulp van een thermometer.
- Maak de schroef **V** d.m.v. inbussleutel 2,5 los zonder ze te verwijderen en maak de greep los.
- Draai de stang **T** in het patroon d.m.v. een inbussleutel 2.5 naar rechts voor een hogere temperatuur en naar links voor een lagere temperatuur tot de gewenste temperatuur bekomen wordt (maximum temperatuur 39°C voor douche).
- Plaats de greep **CR** terug in positie **CR-B (Fig. 5)**. Controleer dat de begrenzing **BUT** (greep **CR**) (Fig. 4) zich zo dicht mogelijk bij de begrenzing **BR-B** bevindt (ring **BR**) draai de schroef **V** vast (Fig. 4 en 6).
- Controleer de volledige sluiting van de mengkraan door de greep terug naar positie **CR-A** te draaien, de mengkraan dient gesloten te zijn voor contact met de begrenzing **BR-A (Fig. 5 en 6)**.

THERMISCHE SPOELING

- Het is mogelijk een thermische schok aan de temperatuur van het warm waternet uit te voeren
 - Draai de greep **CR** in positie **CR-B (Fig. 5)**.
 - Maak de schroef **V** d.m.v. inbussleutel 2,5 los zonder ze te verwijderen en maak de greep **CR** los (Fig. 4).
 - Draai de stang **T** in het patroon d.m.v. een inbussleutel 2,5 **CLE** naar rechts tot de maximale temperatuur, om zo warm water van het waternet te bekomen (ongeveer 3 draaien) (Fig. 7) (breng de douchekop in werking).
- Vergeet niet om na het uitvoeren van de thermische schok de greep opnieuw te ijken aan 39°C max.

SERVICE

- Controleer minstens 2 maal per jaar en zo vaak als nodig de ijking (Fig. 6).
- De anti-verbrandingsveiligheid dient elke 2 maand of zo vaak als nodig, afhankelijk van de kwaliteit van het water, gecontroleerd te worden: sluit het koud water af en controleer of de warm water toevoer binnen de 2 seconden wordt onderbroken.

- Controleer minstens 2 maal per jaar of zo vaak als nodig, afhankelijk van de kwaliteit van het water, de waterdichtheid van de zitting van het thermostatisch binnenwerk.

Om dit mogelijk te maken, dient men:

1. Het warm water afsluiten: controleren dat er geen terugvloeiing is van het koud water in het warm water.
 2. Het koud water afsluiten: controleren dat er geen terugvloeiing is van het warm water in het koud water.
Bij terugvloeiing de zitting reinigen of het thermostatisch binnenwerk vervangen
- Voor betrouwbaarheid van de thermostatische mengkranen op lange termijn en met het oog op de naleving van de voorschriften van de omzendbrief DGS n°20021243 van 22/04/02 inzake de preventie van het risico op legionella, raden wij u aan volgende onderdelen jaarlijks te inspecteren:
 1. Verwisselbaar binnenwerk: ontkalken van de interne delen, en vervangen van versleten of beschadigde onderdelen en dichtingen.
 2. Mengkamer: ontkalken.
 3. Zorg er voor dat bij het opnieuw monteren van de greep, deze wordt aangespannen tot 13 Nm \pm 1 (Fig. 9).
 - Indien er bij deze controles storingen zouden optreden: reinig en ontkalk de mechanismen of vervang de nodige onderdelen.

REINIGEN & ONDERHOUD

- **Reinigen van chroom:** Gebruik nooit schuurmiddelen en chloorhoudende of andere chemische producten: reinig met zeepwater en een zachte doek of spons.
- **Vorstvrij stellen:** Spoel de leidingen en stel de kraan enkele keren na elkaar in werking zodat ze volledig geledigd wordt.

AANBEVELINGEN:

- **Onze mengkranen dienen geplaatst te worden door professionele vaklui** die de plaatselijk geldende reglementering, de voorschriften van de studie burelen en de "regels der kunst" dienen te respecteren.
- **Respecteer de benodigde diameters van de leidingen** om waterslagen of druk / debiet verliezen tegen te gaan (zie berekeningstabel in de catalogus of op de onze website www.delabie.fr).
- **Bescherm de installatie** met filters, waterslagdempers of drukregelaars en beperk zo het onderhoud.
- **Plaats stopkranen** in de nabijheid van het kraanwerk om eventuele onderhoudswerken te vergemakkelijken.
- De leidingen, stopkranen, tapkranen en andere sanitaire toestellen dienen zo vaak als nodig gecontroleerd te worden of toch minstens 1x per jaar.

DE INSTALLATEUR DIENT:

- DE INBOUWRUIMTE RONDOM WATERDICHT TE MAKEN EN DE AFWATERING VAN EVENTUELE LEKKEN EN CONDENSATIE TE VERZEKEREN;
- DE WATERDICHTHEID VAN DE DICHTINGEN TUSSEN DE ROZET EN DE MUUR EN TUSSEN DE ROZET EN HET KRAANLICHAAM MOET MINSTENS EENMAAL PER JAAR EN ZO VAAK ALS NODIG GECONTROLEERD WORDEN. INDIEN NODIG DE DICHTINGEN VERVANGEN.

De niet-naleving van deze aanbevelingen kan het risico op insijpeling met zich meebrengen, waarvoor DELABIE niet aansprakelijk kan worden gesteld.

IN GEVAL VAN TWIJFEL, CONTACT OPNEMEN MET DE TECHNISCHE DIENST VAN DELABIE: + 32 (0)2 520 16 76.

Dienst Na Verkoop en Technische dienst:

Tel: + 32 (0)2 520 16 76 e-mail: sav@delabiebelux.com

De laatste bijgewerkte versie van deze folder is beschikbaar op www.delabie.nl

